

سيرة ذاتية

د. غانم مزعل

البيانات الشخصية:

الاسم: غانم ذياب شيحان مزعل

تاريخ الميلاد: 1953

الحالة الاجتماعية: متزوج

العنوان: القدس

البريد الإلكتروني: mazalr@hotmail.com

المؤهلات العلمية:

دكتوراه في الأدب المقارن- الجامعة الحرة- برلين- المانيا, 1994 , بتقدير ممتاز

L . L . B . 1988 في القانون – جامعة تل- ابيب

ماجستير في اللغة العبرية- الجامعة العبرية- القدس- 1982 – بتقدير جيد جدا

ماجستير في اللغة العربية- الجامعة العبرية – القدس – 1978 – بتقدير جيد جدا

شهادة تدريس في اللغة العبرية - الجامعة العبرية – القدس - 1977 .

بكالوريوس في اللغة العبرية والعربية – الجامعة العبرية - القدس – 1976.

الخبرات العلمية:

محاضر في كلية الاداب جامعة النجاح 1981 - .

محاضر في كلية الاستشراق جامعة بامبرغ, المانيا 1990 – 1991 .

النتاج العلمي

- الشخصية العربية في الأدب العبري الحديث.صدر عن دار الأسوار , عكا
- العربي في ادب الأطفال العبري(مع آخر) , صدر عنمركز ابحاث جامعة الخليل- الخليل.1989.
- الوثيقة الأدبية وثيقة دفاع أم ادانة ؟ صدر عن فيزنيو , اوغسبورغ , المانيا 1994.(بالألمانية).
- تأثير اللغة العربية على اللغة العبرية الحديثة - مجلة النجاح للأبحاث , العدد الأول 1983 .
- ترجمة الأدب الفلسطيني الى العبرية محمود درويش واميل حبيبي أنموذجا- مجلة أمار اباك-امريكا, 2014 .
- صورة العربي في الأدب العبري- مجلة النجاح للأبحاث , العدد الثاني 1984 .
- اللقاء الاسرائيلي الفلسطيني ودوره في شعر الاحتجاج الاسرائيلي- مجلة ابداع , عدد يناير 1995 .مصر.
- الأدب الفلسطيني – صدر في كتاب شعبان يكتبان من اليمين الى اليسار- اصدار جمعية اصدقاء واحة السلام,2012.

- دور الترجمة في معرفة الاخر- صدر في كتاب مؤتمر دور الترجمة في حوار الحضارات - جامعة النجاح 2007 .
- اللغة كوسيلة لمعرفة الاخر- مجلة العربية والاسلام, القدس, 2002 .
- المكان في ادب عاموس عوز – مجلة مجمع اللغة العربية الفلسطيني, عدد 4 , 2000
- نحن ابناء النور . كتاب مركز التنقيف السياسي, ماينز, المانيا, 2002. (بالألمانية)
- الاخر بين الواقع والمختل- كتاب مركز التنقيف السياسي, ماينز, المانيا 2004. (بالألمانية).
- القدس في الذاكرة اليهودية والاسرائيلية , من الحنين الى الواقع المر. سينشر قريبا.
- الأديب الاسرائيلي بين الولاء القومي والانضباط الأخلاقي في ظل الصراع الاسرائيلي الفلسطيني . سينشر قريبا.

ترجمة كتب من العبرية:

- علم النفس التطوري من الولادة وحتى جيل أربع. تأليف دان كورين. عومر (ترجم سنة 1999) .
- فوري دوسو. تأليف دون دينكماير. عومر (ترجم سنة 2000) .

المؤتمرات .:

- (المشاركة بأبحاث وأوراق عمل).
- مؤتمر الكتاب الألمان . جبعات حبيبة 1998 .
- مؤتمر الكتاب الألمان. ماينز 2000 .
- مؤتمر الكتاب الألمان. شباير 2002 .
- مؤتمر الكتاب الألمان. لانداو 2004 .
- مؤتمر الكتاب الألمان. ماينز 2006 .
- مؤتمر الكتاب الألمان. كوبلنز 2007 .
- مؤتمر الترجمة. جامعة النجاح 2007
- مؤتمر القدس هي الكلمة. مركز أوغاريت الثقافي. رام-الله 2009 .
- مؤتمر الترجمة: جامعة النجاح 2010 .
- ثورات عربية أم صحوة دينية. مركز كونراد اديناور. جامعة تل-أبيب 2012 .
- التعليم العالي في الوسط العربي في اسرائيل. كفار همكايبه- رمات جان 2013 .
- مؤتمر القدس. جامعة النجاح الوطنية 2013 .